

Щемелинина Ирина Николаевна

КАЗЕННЫЙ ДВОР В СОЧИНЕНИИ Г. КОТОШИХИНА "О РОССИИ В ЦАРСТВОВАНИЕ АЛЕКСЕЯ МИХАЙЛОВИЧА" СКВОЗЬ ПРИЗМУ СРЕДСТВ ПРЕДИКАЦИИ

Статья посвящена анализу единиц предикации, использованных в сочинении Г. К. Котошихина "О России в царствование Алексея Михайловича" для характеристики Казенного Двора. Выявлены такие лексико-семантические группы (ЛСГ), как "Собирание", "Существование/собственно бытие", "Передача объекта", "Созидательная деятельность", "Разрушение", "Физическое воздействие на объект", "Компенсированное приобретение", "Физиологические действия", "Перемещение объекта", "Направление". Использование глаголов указанных ЛСГ связано с характером клишированности конструкций. Описание Казенного Двора транслируется средствами предикаций и номинаций как хранение царской казны.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/5-2/49.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 5(59): в 3-х ч. Ч. 2. С. 164-166. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/5-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

4. **Серда Е.** Национально-культурная специфика фразеологических единиц, репрезентирующих концепт «смерть» // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2015. № 8 (50): в 3-х ч. Ч. II. С. 162-166.
5. **Словарь кабардино-черкесского языка:** около 31000 слов / Институт гуманитарных исследований Кабардино-Балкарского научного центра РАН. 1-е изд.-е. М.: Дигора, 1999. 860 с.
6. **Шаов К. Г.** Адыгские пословицы и поговорки. Нальчик: Эльбрус, 1998. 224 с.
7. **Электронный словарь ABBY Lingvo x3.**

**VERBALIZATION OF THE CONCEPT «BEAUTY»
IN THE ENGLISH AND ADYGHE LINGUISTIC WORLDVIEWS**

Shardanova Madina Aniuarovna, Ph. D. in Philology
Dzasezheva Larisa Khalifovna, Ph. D. in Philology
Kabardino-Balkarian State University named after H. M. Berbekov
madisha777@yandex.ru

The article is devoted to the study of national-cultural specificity of the ways the concept «beauty» is verbalized in the English and Adyghe linguistic worldviews. Being a linguocultural universal the concept «beauty» is present in any nation's linguistic consciousness. The research proves that the main subject of aesthetic evaluation is a woman; one's perception of beauty is based on a harmonious correlation of the outer and inner beauty, while the beauty conceptions of the speakers in these languages are closely related to ethic norms and principles.

Key words and phrases: concept; linguistic worldview; verbalization; beauty; linguistic units; proverb.

УДК 801.82

Статья посвящена анализу единиц предикации, использованных в сочинении Г. К. Котошихина «О России в царствование Алексея Михайловича» для характеристики Казенного Двора. Выявлены такие лексико-семантические группы (ЛСГ), как «Собирание», «Существование/собственно бытие», «Передача объекта», «Созидательная деятельность», «Разрушение», «Физическое воздействие на объект», «Компенсированное приобретение», «Физиологические действия», «Перемещение объекта», «Направление». Использование глаголов указанных ЛСГ связано с характером клишированности конструкций. Описание Казенного Двора транслируется средствами предикаций и номинаций как хранение царской казны.

Ключевые слова и фразы: лексико-семантические группы (ЛСГ); Казенный Двор; интерпретационное поле; контекстуальные партнеры; средства предикации.

Щемелинина Ирина Николаевна, к. филол. н.
Московский государственный областной университет
baggi-8@yandex.ru

**КАЗЕННЫЙ ДВОР В СОЧИНЕНИИ Г. КОТОШИХИНА
«О РОССИИ В ЦАРСТВОВАНИЕ АЛЕКСЕЯ МИХАЙЛОВИЧА»
СКВОЗЬ ПРИЗМУ СРЕДСТВ ПРЕДИКАЦИИ**

В шестой главе сочинения Г. К. Котошихина «О России в царствование Алексея Михайловича» (далее – Соч.) описаны царские *Дворы*, название одного из которых дифференцировано именем прилагательным *казенный* ('принадлежащий казне – государству') в составе неоднословной номинации *Казенный Двор*. «Изъ Казеннаго Двора выдавалось Государеву жалованье, кроме денег, съестныхъ и питейныхъ припасовъ, напримеръ сукна и проч. Объ немъ упоминается въ 1598 году. По записной книге 1665 года въ ведомстве его состояли Гости и Гостиная сотня. На место его въ последствии времени учреждена Рентерея, а потомъ Статсъ-Контора» [6, с. 309].

Согласно *Этимологическому словарю Брокгауза и Эфрона (ЭСБЭ)*, 'Казенный Двор сохранял казну государеву (золото, серебро в разных видах, большею частью в посуде, которою украшались царские столы; золотые, серебряные и шелковые ткани, сукна, шерстяные и бумажные ткани и мягкую рухлядь (меха))' [7, с. 201].

О том, что эта информация отражает верные сведения по отношению к функциям и устройству государственных учреждений периода правления Алексея Михайловича, говорится в тексте, где в первой статье, название которой «*Казенный Двор*», говорится о находящемся в нем Приказе, и состоит она из следующих стандартно изложенных частей:

1. Информация о находящихся в Приказе Казенного Двора лицах.
2. Сведения о царской казне и о том, куда из нее идут деньги, на что возможны расходы.
3. Сообщение о денежном приходе, указание, с кого берут налог, т.е. характеристика налогообложения.
4. Данные о покупке товаров для царского двора (что покупают и где).
5. Сведения о продаже товаров из царской казны (что продают и кому).
6. Информация о жаловании (сколько положено и кому).

В тексте встречаются введенные автором Соч. клишированные конструкции (в постпозиции и препозиции) с начальными *а / и / в / да / как* (*а будет их ; а будет на Москве; а будет тех; а в нем Приказ; а кому что дается; а на том дворе; а что лучится купити; да в том же Приказе; в том Приказе ведомы; и то росписано ниже сего по статьям*), являющиеся значимыми структурными единицами. Предикатом *сидеть* обеспечивается текстовый ввод средств номинации и предикации, которые относятся к различным ЛСГ, служат для дополнительных, уточняющих место, условия и другие характеристики: *а сидит в том Приказе*. Ср.: *как о том писано выше сего; кому приехать указано* – требуют дальнейшего изложения содержания приказа и т.д.

Однако нами будут рассмотрены лишь ЛСГ глаголов, смысло содержание которых репрезентирует действия и события. Это цель настоящей статьи. Согласно мнению Т. В. Матвеевой, ЛСГ – это «разновидность лексической парадигмы, объединяющая в себе слова с единым семантическим признаком категориально-лексического характера» [3, с. 3].

Рассмотрим ЛСГ глаголов в статье о Казенном Дворе, используемые для трансляции информации. Они выступают средствами экспликации в языковой картине мира Соч. Г. Котошихина и представляют сведения о данной структуре.

В Соч. Котошихина слово *двор* в составе устойчивой номинации реализуется как полисемант в пятом значении: ‘государственное или церковное учреждение, ведающее различными хозяйственными или административными делами’, согласно *Словарю русского языка XI-XVII вв. (СРЯ XI-XVII вв.)* [4, с. 190].

О назначении Казенного Двора представление можно получить из информации о нём, лишь приблизившись к описываемому учреждению: здесь хранится казна государства, совершаются операции с денежными средствами: сбор и распределение. Это осмысливается благодаря средствам предикации *брать, собирать* (ЛСГ «Глаголы созидательной деятельности/собираания»). Поле «Акциональные глаголы»). О закрытом доступе к учреждению сообщают номинации *царь, царица, царевич, царевна*, с помощью которых автор указывает на лиц, имеющих доступ к приобретению (пользованию) денежных средств либо к их получению (взыскиванию) за счет налогообложения населения Московского государства. См. контекст: *ис тое казны берут к царю, и к царице, и к царевичам, и к царевнам; денги, которые собирают у города с продавцов* [1, с. 94].

Т. В. Куцай, исследуя ЛСГ глаголов с доминантой *брать*, пришла к выводу, что «основные признаки ситуации “брать” – это субъект, т.е. любой, способный к совершению данного действия предмет (лицо, нелицо, механизм и т.п.); объект – любой материальный предмет; способ, с помощью которого осуществляется это действие (орудие, средство, манера исполнения); цель действия (в собственность, для использования, для воспитания и т.п.)» [2, с. 15].

Г. Котошихин использует глагол *понадобиться* (только сов. в.), действие которого представлено как не-продолжительное, в контексте: *ис тое казны... что понадобится на что с царского повеления* [1, с. 94]. С помощью этого глагола и субстантивного фразеологизма *царское повеление* он фиксирует отношения субъектов. Пишет о предположениях в отношении назначения бытийных глаголов.

Автор информирует читателя о реализации товара (*продать*), о распределении хранимого Казенным Двором (*давать/даваться*), раздаче денежных средств с какой-либо целью. Это транслируется во фрагментах: *сукна... даются, ежегодно* [Там же, с. 95]; *им даются камки* [Там же]; *продают ис тое казны серебряные сосуды* [Там же]; *товары продают у Архангелского ж города* [Там же, с. 94]; *денги роздают на жалование* [Там же]. Глаголы *давать, продавать, раздавать* (ЛСГ «Глаголы передачи объекта»). Поле «Реляционные глаголы») в синтагматических сцеплениях с номинациями товаров, ресурсов (*сукно, камка, сосуд, товар, денги*) указывают на активное использование возможностей Казенного Двора как государственного учреждения, собирающего и распределяющего доходы.

Автором Соч... посредством единиц предикации *делать, построить* (ЛСГ «Глаголы созидательной деятельности»). Поле «Акциональные глаголы») транслируется информация о тех видах деятельности, которыми занимаются царские Дворы. *Казенный Двор* представлен как занимающийся изготовлением одежды и обеспечивающий ею. Это содержание передается с помощью единиц, служащих контекстуальными партнерами предикатов (*платье*), с одной стороны, с другой – названиями лиц, связанных с этим обеспечением в какой-либо форме и мере: *посол, царь, царица, царевич, царевна, жена, дети, люди*. См. во фрагментах: *Крымским и Калмыцким и Нагайским послом делаетца платье* [Там же, с. 96]; *ежегодь делаетца платье и посылается в Крым, к царю, и к его царице, и царевичам и царевнам, и к их женам и к детям их, и к иным людям* [Там же]. Благодаря номинации *платье* транслируется смысло содержание ‘изготовление одежды, создание объекта в результате человеческой деятельности’.

Казенный Двор представлен как связанный с делом церковного устройства Московского государства, ведающий принадлежностями, необходимыми для жизни православного храма, а также снабжением монастырей, соборов в случае их разрушения. Контекст *...монастырь и церковь згорит* [Там же, с. 95], где единица предикации *сгореть* (ЛСГ «Глаголы разрушения»). Поле «Акциональные глаголы») указывает на разрушение от пожара таких объектов, как *монастырь, церковь* (семантика ‘активное воздействие на объекты религиозного поклонения с нанесением ему вреда либо полного уничтожения при помощи огня’). Благодаря этому детализируется представление о занятиях Казенного Двора, о случаях вступления в силу полномочий его служащих по обеспечению церковной утварью, если возможно соблюдение условий вмешательства *церкви бывают розорены* (лексема с пейоративной коннотацией) (ЛСГ «Глаголы физического воздействия на объект»). Поле «Акциональные глаголы»).

Казенный Двор представлен как связанный с продажей преподнесенных царю в дар от послов правителей близлежащих государств или наместников *сосудов серебряных*, с одной стороны, с другой – с покупкой *иных заморских всяких товаров в городе Архангелском*. Это транслируется в контекстах: *товары покупают*

у города Архангелского [Там же, с. 94]; у Архангелского города покупают [Там же]; те сосуды покупаючи в рядех [Там же] посредством предикатов *покупать* (см. форму *деепричастия покупаючи*) (ЛСГ «Глаголы компенсированного приобретения»). Поле «Реляционные глаголы»).

Г. Котошихин в описании Казенного Двора, на наш взгляд, особо выделяет тот факт, что проданные товары вновь возвращаются к царю, в царский дворец, в форме приобретенного в рядех подарка, что вытекает из содержания фрагментов текста: *подносят царю на день рождения детей его царских, и на иные многие дни, – и те сосуды покупаючи в рядех, вновь подносят царю на праздники же и на иные дни* [Там же]. Для этого используется повторяющаяся единица предикации *подносить* (ЛСГ «Глаголы физиологического действия»). Поле «Акциональные глаголы»). Автор передает бытовое, не деловое содержание, указывая при этом на наличие неписанных традиций, чем и ценно его Соч., рассказывающее о внутренних особенностях устройства государства Российского, что проявляется в характеристиках Котошихиным отношений подданных к царю.

Казенный Двор представлен как связанный с выдачей имеющего различные формы жалованья за службу. Посредством указанных глаголов передается смысло содержание 'что посылается, куда и с какой целью': с помощью единиц предикации *посылать/посылаться/присылаться* (ЛСГ «Глаголы перемещения объекта»). Поле «Акциональные глаголы») и номинации *платье, сукно, дар* данные сведения приведены во фрагментах: *на платье, посылаются сукна* [Там же, с. 96]; *посылаются на платье сукна* [Там же]; *сосуды присылаются в дарех* [Там же, с. 95]; *платье и посылаются в Крым* [Там же, с. 96].

Казенный Двор представлен как оказывающий безвозмездную помощь тем, кто в этом нуждается, однако добрые дела (благотворительность, что отражает слово *милостыня*) делаются либо *в указные годы*, либо *по рассмотрению*. Смысловая характеристика 'достижение целей/желание получить что-то для себя' актуализируется средствами предикации – см. глагол *приезжать* (ЛСГ «Глаголы движения»). Поле «Акциональные глаголы») с периферийной целевой семантикой. См.: *приезжают Греческие власти, для милостыни, в указные годы* [Там же, с. 95]; *приезжают з Дону Донские казаки, для всяких дел* [Там же, с. 96]. В качестве номинации исполняющего действие выступают исключительно одушевленные имена существительные.

Таким образом, проанализировав ЛСГ глаголов в статье о Казенном Дворе, мы пришли к выводу, что их интерпретационное поле за счет контекстуальных партнеров связано с хранением имущества казны Российского государства, а также с её рациональным использованием (сбором и распределением денежных средств).

Казенный Двор представлен как связанный с делом церковного устройства и ведающий принадлежностями православного храма, со снабжением монастырей, соборов в случае их разрушения; с продажей преподнесенных царю подношений из близлежащих государств для рационального привлечения средств в казну; с приобретением необходимых товаров с указанием места; с выдачей имеющего различные формы жалованья; с оказанием безвозмездной помощи тем, кто в этом нуждается.

Кроме того, встречается фрагмент передачи бытового содержания, в котором характеризуется внутреннее устройство Российского государства. Вся информация ценна для современного человека, желающего узнать об этом больше.

Список литературы

1. Котошихин Г. К. О России в царствование Алексея Михайловича. М.: Российская политическая энциклопедия (РОССПЭН), 2000. 272 с.
2. Куцай Т. В. Лексико-семантическая группа глаголов «братъ» в современном китайском языке: автореф. дисс. ... к. филол. н. М.: 1992. 28 с.
3. Матвеева Т. В. Лексико-семантические группы русских глаголов: учеб. слов.-справ. Свердловск: Изд-во Урал. ун-та, 1988. 153 с.
4. Словарь русского языка XI-XVII вв.: в 28-ми вып. М.: Наука, 1977. Вып. 4. Г-Д. 404 с.
5. Толковый словарь русских глаголов: Идеографическое описание. Английские эквиваленты. Синонимы. Антонимы / под ред. проф. Л. Г. Бабенко. М.: АСТ-ПРЕСС, 1999. 704 с.
6. Успенский Гавриил. О обычаях Россиянъ въ частной жизни. Издание второе, исправленное и умноженное. Часть первая. Харьков: Въ Университетской Типографіи, 1818. 412 с.
7. Этимологический словарь Брокгауза и Эфрона: в 41-ом т. СПб.: Типо-Литография И. А. Ефрона, 1893. Т. 10. Давенпортъ – Десминь. 480 с.

THE TREASURY PRIKAZ IN G. KOTOSHIKHIN'S WORK "ON RUSSIA DURING THE REIGN OF ALEXEY MIKHAILOVICH" THROUGH THE LIGHT OF MEANS OF PREDICATION

Shchemelinina Irina Nikolaevna, Ph. D. in Philology
Moscow Region State University
baggi-8@yandex.ru

The article is devoted to the analysis of the units of predication used in G. K. Kotoshikhin's work "On Russia during the Reign of Alexei Mikhailovich" in order to characterize the Treasury Prikaz. The author identifies such lexical-semantic groups as "Collecting", "Existence / being itself", "Transfer of an object", "Creative activity", "Destruction", "Physical influence on the object", "Compensated acquisition", "Physiological actions", "Shift of an object", "Direction". The use of the verbs in these lexical-semantic groups is connected with the nature of clichéd constructions. The description of the Treasury Prikaz is presented by means of predications and nominations as the keeping of the royal treasury.

Key words and phrases: lexical-semantic group; Treasury Prikaz; interpretative field; contextual partners; means of predication.